小學生大半壞牙

電訊。據雲埠牙醫生公會當局分析。一九五五年時。雲埠第一班之學生。其中百分之七十以上。壞牙。七歲大之兒童。平均有壞牙五枚云。

駕車不精被捕 今年比去年多

雲訊。據交通監督利大波治宣稱。十一月間被逮捕駕車術不精之有車階級者。增加百分之二百。今年十一月。被逮捕之有車階級者。共有一百零九人。去年同一月間。五十二人被捕。十月。有一百三十人被捕。去年同月。有七十九人被捕云。

省安全會主張 統一交通法律

雲訊。卑詩省安全會。現向各市呼籲。要求統一交通法律。案由爲減少交通失事。該會執事主張。各市應廢除市例。而執行駕車例云。

加人受教育者 政府津貼甚少

雲訊。據最近訪問卑詩大學之加拿大大學同盟會主席華達春那布基。向卑詩大學生演講稱。加拿大之人口。與學生之比例。爲西方國家中最低者。據他稱加拿大學生。只有百分之十五。得政府津貼。但在英國爲百分之七十二。在美國爲百分之七十五。

雲埠慶祝省慶 中央撥欵八萬

雲訊。雲高華埠市長欽斯。昨在市議會宣稱。代總理考華固連。已有函向他保證。中央政府。將津貼八萬五千元。爲雲高華埠。在吉士蘭奴公園。建築水族館。以爲慶祝卑詩省一百週年紀念。

加統計局報告 失業人數增加

奥太瓦。十七日加拿大社電。據統計局報告稱。加拿大之失業人數。月來至十一月十六止。增加八萬四千。至二十九萬二千名。此數字比去年十三萬五千人之數。增加一倍。而十月十九日。該局核計。失業人數有二十萬零八千人云。

大放洪門預訊

中國洪門民治黨。近年以各執事辦事認眞。黨員熱心愛護。凡以宗旨純正。爲一超然獨立之大團結。是以僑胞慕義皈依者日衆。雲埠黨部執事。有見及此。茲特定期於廿一日（即星期六）晚大放洪門。歡迎新黨員入黨。如有入黨者。可早日約同介紹人到書記處報名。

代柬

本總會舘訂于本月廿二日「星期日」下午一時舉行第三十七週年紀念典禮同日下午五時半假座西湖酒家公宴統請各埠恩平分會舘暨全體男女邑僑駕臨指示一切 南平別墅 曷勝榮幸

凡七十歲以上男女邑僑免收席金請預早報名又同時選舉本總會舘明年度新任職員仰我全體邑僑依時到會選舉爲要

雲埠恩平總會舘同人敬約

代柬

本總公所謹訂于民國四十六年十二月廿六日下午一時舉行十八屆聯歡大會慶典並設茶点招待同日下午五時半假座福祿壽酒家新華僑酒樓陶陶酒家公宴屆時統請

邑屬僑團暨男女邑僑駕臨助慶曷勝榮幸

雲埠禺山總公所同人敬約

◎華區中心地点 吉舖位招租

本舖位於片打街東一一〇號。（即舊日昇公司舖位）內外全部。裝飾時代化。元月一日。可以遷入經營。如意者請到本報。與簡國安君洽商。

◯六房住宅出賣

六房住宅一間位在 545 Atlantic St. 取價七千元先交現欵二千元餘充銀期請與業主洽商 HA. 8238L

◎哀謝

先考諱新霖字禮普黃公府君痛於民國四十六年十一月十九日病終於點問頓醫院正寢積閏享壽六十一歲不孝男學武女蘭彩蘭秀親視含殮遵禮成服經於同月廿五日在點問頓殯儀舘出殯歸土荷蒙黃江夏堂昆仲扶柩安塟點問頓公共墳場又蒙宗親友好厚惠賻儀花圈及親臨執紼高誼盛情歿存均感謹此哀謝

未亡人 伍氏泣淚襝衽
孤子 學武泣血稽顙
女 蘭芳蘭清蘭彩蘭秀泣血襝衽
緦服壻 陳目誰伍炳源馬沾美拭淚頓首
外孫 伍炬照炬相炬彬馬沃良抆淚鞠躬
外孫女 陳美珍美娟伍小霞小萍小杏
厚惠難謝 恕不臚列

◎穩寧達權支社 民國四十七年職員表

社長 李發良 陳球
議長 李兆攄 梁成
書記 趙槐 陳培植
財政 黃樹森 羅華
監督 梁成 梁煥
外交 黃兆強 榮瑞

雜貨生意連樓

位於商業區，樓宇實淨，舖後有地方居住，每日生意大約一百四十元，架撑齊備，業主欲過埠，生意連實業共賣二萬一千九，另点貨，可充銀期，

住屋出賣

有土庫，煖氣爐，樓上樓下共十個房，屋主住一層樓，其餘賃出可有入息大約一百六十元，近書館，近巴士，連傢俬共賣一萬零九百元，可充銀期，

樓宇出賣

位於繁盛商業區，樓上柏文樓下係兩間舖各住客自備煖氣及電火，全座樓不需業主管，好入息，

價銀：三萬二千元，可充銀期，

雜貨生意出賣

街角位置，好架撑，舖後有地方住，有批，平租，每日生意大約一百七十至一百八十元，業主因人力不足，急賣，

價銀：八千元，另点貨

新屋出賣

新屋，全部硬木地台，六個房一層樓，八尺高土庫，有自動煖氣爐，市德戈臨，摩登欵式，大辣地，離唐人埠不甚遠

價銀：一萬六千三，可充銀期，

廖若仙事務所

接辦下列各項
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅

眞氏實業貿易有限公司
雲埠：緬街五三九號 電話：MA 九六弍一
KE 三九令二R

訃告

先考諱任拘字麗如劉公府君痛於中華民國四十六年十二月十五日晨以病終於公醫院正寢積閏享壽八十有一歲不孝文健親視含殮遵禮成服謹擇十二月二十日（星期五）下午二時假座第十一街東三〇六號孟披利順殯儀舘家祭出殯扶柩歸土安塟於海景公衆墳場忝屬宗親戚友世鄉誼哀此訃

聞

未亡人 仇氏泣淚襝衽
孤子 文健泣血稽顙
媳 節坤
女 同英（適關門）順轉（適徐門）美蘭（適李門）美勝（適葉門）群娣（適宋門）趣應（適李門）蕙娣（適陳門）泣血襝衽
弟 任暢拭淚頓首
弟婦 葉氏琴氏拭淚襝衽
堂弟 任佳拭淚頓首
堂弟婦 楊氏拭淚襝衽
姪婦 何氏拭淚襝衽
姪孫 兆生抆淚鞠躬
婿 徐宗智 葉榮斌 李文錦 李毓鑾 宋斯惠 陳兆康 關以平 關以振 拭淚頓首
外孫 徐景明 徐景銳 李志強 李志方 葉展鴻 葉展豪 宋紹良 宋紹熙 陳懿倫 關秀枝 抆淚鞠躬
外孫女 關秀潔 關秀儀 關秀娟（適黃門）徐愛頤 李翠碧 葉秀梅 宋馥英 宋玲嫺 李翠愛 李翠霞 李翠嫦 陳綺齡
外孫婿 黃炳芳抆淚頓首
外曾孫女 黃月珍抆淚鞠躬
司書姪 文煜拭淚稽首
治喪處 賓路栄藥商店 緬街二四一五號門牌

◎哀謝

先考諱容生字集邦羅公府君不幸於一九五七年十二月四日晚遭逢意外死於非命享壽六十二歲不孝金賢等遠居祖國不克匍匐奔喪聞耗謹遵禮成服荷蒙宗親兆誼鏡彬兩君料理善後事宜經於同月十六日出殯歸土安塟復蒙諸親友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此誌謝

未亡人 陳氏泣淚襝衽
孤子 金賢金照泣血稽顙
女 壽梅壽琴壽卿泣血襝衽
厚惠列后 恕不稱呼

儒彬 閏鴻 集字 共卅元 陳均一 高兆海 萬勝 每五元 兆誼 羅丕共五元素車 高茂倫二元 以上俱賻儀 清韻音樂社花圈車 陳鍊 陳朝全花圈車 羅仲仁 羅鴻謙 雄佳全 時花總發行 陳焯聯全 桂垣 蘇昌 蕭澤光 高鉅餘 高潤餘全 馬文伸 林兆賢 林幹朝全 陳昌悅 陳永貽 陳鎮全 炳義 忠計 陳永輝 陳鏡棠全 潤鴻 集字全 兆垣 均豪 焉海全 緦僭生 孫錦源全 鏡彬 以上花圈 高彩容 黃佳羅 洒全 陳北容 集字 炳義 亞計全 陳昌悅 陳彩悅 陳鎮全 以上俱素車

男女合用保藥 Golden Wheatrol Compound No.2 能保養腦腎之入保血園胃實是良保劑。每樽五元

風濕或腦炎痛背痛或四肢痛，請用 Golden Headache & Pain Tablets 2 (HP2) 眞有靈效 百粒叁元

胃部不舒服，胃酸，胸口不自然，請用 Golden Stomach Tablets 收捷功效 五十粒壹元。百二粒弍元。三百粒五元

雲埠坎藥房 及各藥房均有發售

百年大計 投資實業

（一）唐人埠中心區，磚樓，樓下舖位，樓上柏文，全座堅實磚樓，樓下每月入息一百三千五元，樓上住宅一切現代化設備，十分舒適，欲往唐人埠而有入息者，不可不看，

價銀：一萬兆千元，現欵一萬元，

△另有許多屋出賣，上等屋，中等價銀，

中國經理公司 簡林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 8105
夜間：HA. 6900X

欲裝飾？

請來參觀本公司之超等油漆及花紙
種種式式俱備
熟手配色及裝飾獻議不取分文，貨色豐富，價錢特相宜，
油漆及磁油 明油及染油
精緻靚花紙 毛刷及轆機
喜市定街西三十三號 西方油漆公司啓
Western Paint PA. 2154

◯什貨舖仔出賣

本舖位於百老滙街西門牌六五五號向營生菓雜貨生意向來生意興旺今因伶伴年老人力缺乏願將全盤生意出賣如有梓里欲營此業者請來面議

655 W. Broadway

◎加拿大雲高華三德書社紀念 鳴謝

本書社於十二月十五日舉行第廿四週年紀念典禮深蒙各界僑團代表來賓及各埠昆仲親臨指示不勝榮幸更蒙惠賜賀儀經費祝詞生花物品隆情厚禮至爲銘感謹勒數言以鳴謝悃 芳名恕不另錄 希爲見諒

第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET
雲高華喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone TA. 0733 Vancouver, B.C.
招商代理 利權優給 期內定貨 利權同享

隆冬時期 送禮佳儀
冬季平賣一個月
由十二月一號起至十二月卅一號止 加拿大批發價目 ▲過期另計▼

臘白油腸 每磅二元
鴨肝腸 每磅二元
金銀潤 每磅二元
五花腩肉 每磅一元六毛五
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元

價銀有限 何物如之

◯頂好餐館連樓業出賣

沙省山汝頁埠卡笠餐館，素來生意旺，因人伕關係，故割愛出賣與人，樓上有住房十二個，餐房共坐六十餘人，架生齊備，冷熱自來水，架生連樓業取價一萬八千元，可以充銀期，有意斯業者，請來函或面議均隨尊便，

舞市阻黃富實業經紀有限公司啓
Wong Agency Ltd.
354 Lillooet St. W. Phone 9309
Moose Jaw, Sask.

華埠 花順洋服公司

FASHION CLOTHING CO.
253 Hastings St. E. Phone PA. 5822
Vancouver 4, B.C. 雲高

△冬節送禮
名廠出品 上等靚貨
各種冷衫 恤衫領帶
內外衣裳 價錢相宜
僑胞惠顧 特別歡迎

△減價八折
代理加東 西人名廠
度身定造 長褸短褸
包合身材 保證滿意
關亮勳 度身專家 專責料理

◯新建華貴住宅出賣

新建華貴三睡房住宅。一千二百八十七方尺平房屋式。車房。日光浴。全部土庫。好風景。位於 853 Clements St. (Canyon Heights) 參觀時間每日二時至六時。取價一萬八千六百元。屋主電話 HE. 1-4256

◯鳴謝

洪啓者本分部黨社於昨十月廿吉日舉行開幕慶典良辰 荷蒙各加黨社各代表來賓及商號各界僑領昆仲諸姑姊妹嬸姆等賜以鴻詞惠贈賀金生花生菓喜炮䄂椅傳眞機時鐘等等本黨社同人拜領之餘萬分感謝

點問頓民治黨達權社同人謝啓

男子私用笠巴品 壹元十二件 三元卅件 三元四十八件 七元一百四十四件
Crown Industries 28 B Dept. R. 778 McMillan Ave. Winnipeg, Man

▲賀金芳名列后

華帝 鄭展儀 劉振聯 馬炳林 蘇森 馬宗尙 以上賀金六十元 時鎮成 偶 黃啓秀女士 鄭余氏 大人 旺釗 黃琛夫人 余氏 葉桂蘭女士 馬榮新暨夫人 鄭英 謝瑞廷夫人 鄭達 劉 炳 馬伍姪夫人 彭蘭 陳君夫人 胡秀 以上賀金卅元 傅威櫟 一個 馬才詠 馬炳福 馬贊軒 雷權炎 趙龍順 黃瑞根 馬長宗 廣興號 以上賀金十五元 花籃 點城權社 每五十元 關郁健 方奕驂合家 列必珠黨部一百元 卡城黨部 卡城達 點城中國酒家 每二十元 黃開強黨社 華僑公所 國民黨 合益隆 每十五元 點城振華學 李月娥女士 黃成 黃利榮 雲埠總支部 雲埠達權社 馬炳輝 廖造喜 張椿積合家 卡城馬 奕棠 若夢 龔伯安賀金經費 梁灼黨社 余文推賀金經費 周子明 梁掌朝 蘭頓黨部 維城黨社仝 山卡碌黨社仝 鄧德 黃餘生 穩寧黨部 鄺榮均 簡健平 陳阜鳴 李保黨社仝 馬炳坤 合家仝 馬昌發 劉藻馨 域埠達權總社 雲埠大漢公報 簡國安 城埠林鐵郎 城埠關祝漢 司徒林合家 醫世鐘劇社 穩寧達權社 盤炳馬星仝 袁和生 馬億倫 汝利恒黨部 曾黔馬 司徒植民 梁煥庭暨夫人 鄭其海 以上每十元 余永錫黨社賀金共廿元 黃餘生達權社賀金五元 李盛 余潤強 梁達文 馬鏡河 馬修身 仝 以上每六元 劉祖熙合家 元豐寶號 香港酒家 黃合 文娛社 温用寛 馬氏公所 朱沛國堂 梁榕標 鄭庚林 鄭文強 鄭討強 尾利恒血黨部 謝添 黃啓兆 周元盛 周家寬 周家超 袁忠 黃雲山公所 黃江夏堂 都城黨部 飼應厚 方良 馬衛宗 馬德輝 馬阮政 馬兆政 陳鑽暨夫人 蔣龍 馬建平 馬銘 黃寬 馬石磊 馬洪本 益華公司 馬廣田 盤惟隆 柯京黨部 砵亞板汝黨部 陳源 黃德莊 黃海 合家 馬盛 鄧岳 張搭艷 朱開傑 都城達權社 沙市加寸黨部 黨近黨部 企城黨部 馬宗禹 馬立民 鄭達夫 馬本稽暨夫人 馬福炘 馬永華 謝球 馬爲佐 黃合 黃福 周在基 馬富安 黃文燦 以上每五元 麥美四元 謝棠 馬昌富 馬忠 周緝家 每三元 周鴻惠 三元五 周鴻惠達權社賀金三元五 （待續）

▲補遺 企倫打達權社十一月十五日紀念鳴謝告白登漏劉均賀金五元特此更正